

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb / Festival

Seite 1 - Allgemeine Daten



# Application Form

competition / festival

Page 1 - General data

## 27<sup>th</sup> International Franz Schubert Choir Competition & Festival Vienna (Austria) 24 - 28 November 2010

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

3. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

4. Telefon Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
phone country code / city code / no.

5. Fax Landesvorwahl / Stadtvorwahl / Nummer  
fax country code / city code / no.

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

6. E-Mail Chor - e-mail choir

7. Internet Chor - internet choir

<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
--------------------------	----------------------

8. Bitte schicken Sie regelmäßig den INTERKULTUR Newsletter (ca. 6 Ausgaben pro Jahr) an unsere oben genannte E-Mail-Adresse. - Please send the regular INTERKULTUR newsletter (app. 6 issues per year) to our above mentioned e-mail address.

22. Gründungsjahr des Chores - year of foundation of the choir

9. INTERKULTUR wird unsere hier erhobenen Daten nicht an Dritte weitergeben, sondern ausschließlich für die Abwicklung unseres Auftrags, sowie für eigene Zwecke der Marktforschung, Kundenberatung und Werbung verwenden. Wir sind damit einverstanden, dass wir zu diesen Zwecken auch telefonisch und per e-mail informiert werden. Dieses Einverständnis können wir jederzeit schriftlich oder elektronisch widerrufen. - INTERKULTUR will not pass on our data to third parties but use them for their own purposes of market survey, customer care and promotion only. We agree to INTERKULTUR sending us e-mails or making phone calls in this respect. We can cancel our approval anytime in writing or via e-mail.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	Nein, bitte unsere Daten nicht verwenden. - No, please don't use our data.
----------------------	----------------------	--------------------------	--

52. Ort, Datum - place, date

54. Dirigent - conductor

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

10. Kontaktperson - contact person

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

11. Anschrift Kontaktperson, wenn abweichend von obiger Anschrift - address contact person if not identical with group address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

12. E-Mail Kontaktperson - e-mail contact person

13. Telefon Kontaktperson - phone contact person

14. Fax Kontaktperson - fax contact person

<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	--------------------------

15. Dirigent - conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

18. Anschrift - address

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

19. E-Mail Dirigent - e-mail conductor

20. Telefon Dirigent - phone conductor

21. Fax Dirigent - fax conductor

23. Wir sind Mitglied im Förderverein INTERKULTUR e.V. - We are member of the INTERKULTUR Foundation.

<input type="text"/>
----------------------

Mitglieds-Nummer - Membership No

24. Wir möchten Mitglied des Fördervereins INTERKULTUR e.V. werden - We would like to join INTERKULTUR Foundation as full members. Bitte schicken Sie uns das Aufnahmeformular zu. - Please send us the application form.

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Franz Schubert Choir Competition 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb / Festival

Seite 2 - Organisatorische Daten



# Application Form

competition / festival

Page 2 - Organisational data

## 27<sup>th</sup> International Franz Schubert Choir Competition & Festival Vienna (Austria) 24 - 28 November 2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - country

25. Aktive Teilnehmer - active participants

+

26. Begleitpersonen - escort

+

27. Busfahrer - bus drivers

=

28. Gesamtzahl - total number

29. Ankunftstag - arrival

30. Abreisetag - departure

31. Übernachtungen - overnight stays

32. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:

33. Bus - coach

34. Dieser Bus steht uns während des gesamten Zeitraums zur Verfügung. - This coach is at our disposal during the entire period.

35. Unsere Anreise erfolgt mit - We will travel by:

37. Bahn - train

38. Flugzeug - airplane

39. nach - to

40. Wir benötigen einen Bus für den An- und Abreisetransfer von - Please arrange our arrival / departure transfers from

41. Wir benötigen einen Bus für den Gesamtaufenthalt. - We need a coach for the entire stay.

42. Bitte machen Sie uns hierfür ein Angebot. - Please send us an offer for a local coach.

43. Gewünschte Unterkunfts-kategorie - desired accommodation category:

44. Economy

45. Standard

46. First

47. Einzelzimmer - single rooms

48. Doppelzimmer - double rooms

49. Mehrbettzimmer - multiple bedded rooms

### 50. Anerkennung der Ausschreibungsbedingungen - Acceptance of the conditions of the official announcement

51. Die Ausschreibungsbedingungen erkennen wir auch im Namen aller Teilnehmer der Gruppe an. Wir akzeptieren ebenfalls, dass wir das Veranstaltungspaket inkl. Unterkunft nur über die vom Veranstalter autorisierten Agenturen buchen werden. Andernfalls wissen wir, dass keine Zulassung zur Veranstaltung erfolgt.

We fully accept all conditions of the official announcement in the name of all participants. Furthermore, we accept that the event package incl. lodging has to be booked exclusively through the agencies authorised by the organiser.

52. Ort, Datum - place, date

53. Vorstand - president

54. Dirigent - conductor

56. Scheck über die Anmeldegebühr an Förderverein INTERKULTUR liegt bei.

Cheque of the application fee payable to INTERKULTUR Foundation is attached.

58. Wir haben den Betrag von unserem Konto überwiesen.

We have transferred the application fee via our bank account.

59. Einzugsermächtigung für Bezahlung mit Mastercard oder Visa Kreditkarte (Nur für die Anmeldegebühr!)

Authorization for payments with Mastercard or Visa credit card (only for the payment of the registration fee!)

57. Bitte nehmen Sie die Zahlung so vor, dass der Betrag netto ein- geht. Bitte senden Sie kein Bargeld.

We would like to remind you that payments have to be received net (after bank taxes). Do not send cash.

60. Karteninhaber - cardholder

61. Kartennummer - card number

62. Gültig bis - expiration date

63. Unterschrift - signature

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Franz Schubert Choir Competition 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Chorwettbewerb / Festival

Seite 3 - Künstlerische Informationen



# Application Form

competition

Page 3 - Artistic information

## 27<sup>th</sup> International Franz Schubert Choir Competition & Festival Vienna (Austria) 24 - 28 November 2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

15. Dirigent - Conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

65. Anmeldung für (die Details zu den Kategorien entnehmen Sie bitte der Ausschreibung) - Application for (you will find details regarding categories in the announcement)

**A** Anzahl Sänger - Number of singers

A1 Gemischte Chöre - Mixed Choirs

A2 Männerchöre - Male Choirs

A3 Frauenchöre - Female Choirs

**C** Anzahl Sänger - Number of singers

C1 Gemischte Kammerchöre - Mixed Chamber Choirs

C2 Männerkammerchöre - Male Chamber Choirs

C3 Frauenkammerchöre - Female Chamber Choirs

**G** Alter der Sänger von - Age of the singers from  bis - to

G1 Kinderchöre (bis 16 Jahre) - Children's Choirs (till 16 years)

G2 Gleichstimmige Jugendchöre (Mädchenchöre bis 19 Jahre, Männerchöre bis 25 Jahre)  
Youth Choirs of equal voices (girls choirs till 19 years, male choirs till 25 years)

G3 Gemischte Jugendchöre (bis 25 Jahre) - Mixed Youth Choirs (till 25 years)

**S**  
 S Sakrale Chormusik - Sacred Choral Music

66. Programm - Programme:

67. Gewählte Stücke alle Kategorien - Chosen pieces all categories:

68. Name des Komponisten name of the composer	69. Vorname first name	70. geb. / gest. born / died	71. Titel des Werks title of the piece	72. Dauer Duration
--	---------------------------	---------------------------------	---	-----------------------

73. Alle Kategorien (Bei Kategorien mit Pflichtwerk: 1. Stück ist das Pflichtstück) - All categories (By categories with compulsory piece: 1<sup>st</sup> piece is the compulsory piece):

1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

74. Nur Kategorien A, C + G - Only categories A, C + G:

4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

75. Nur Kategorie A + C - Only category A + C:

5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

76. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung  
The following pieces have accompaniment

1.  2.  3.  4.  5.

77. Instrumente - instruments

78.  Bitte senden Sie uns ein Probeexemplar des Pflichtstückes zu. - Please send us an inspection copy of the compulsory piece.

Bitte helfen Sie uns bei der Beschaffung des Pflichtstückes. Wir benötigen \_\_\_\_\_ Exemplare. Bitte schicken Sie uns ein Angebot. -  
Please help us in purchasing the compulsory piece. We need the following amount: \_\_\_\_\_. Please send us an offer.

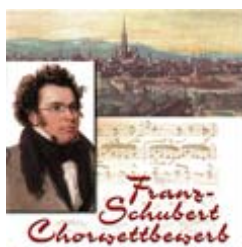
XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Franz Schubert Choir Competition 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com

# Anmeldeformular

Festival

Seite 4 - Künstlerische Informationen



# Application Form

festival

Page 4 - Artistic information

## 27<sup>th</sup> International Franz Schubert Choir Competition & Festival Vienna (Austria) 24 - 28 November 2010

1. Name der Gruppe in Landessprache - Name of the group in native language (Latin letters)

2. Land - Country

15. Dirigent - Conductor

16. Frau - Mrs

17. Herr - Mr

64. Teilnahme an - Participation in:

Begegnungskonzert - Friendship concert

66. Unser Konzertprogramm - a cappella (max. 25 Min.):  
Our concert programme - a cappella (max. 25 min.):

67. Name des Komponisten name of the composer	68. Vorname first name	69. geb. / gest. born / died	70. Titel des Werks title of the piece	71. Dauer Duration
1. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

72. Folgende Stücke sind mit Instrumentalbegleitung  
The following pieces have accompaniment

1.  2.  3.  4.  5.  6.  7.  8.

73. Instrumente - instruments

79. Anlagen - enclosures

80. Tonträgeraufnahme - Recording

83. Partituren (nur für Wettbewerb) - Music scores (only for competition)

81. Foto - Photo

84. Kurzbiografie (als Computer-Datei) - Short biography (as computerfile)

XX. Bitte senden Sie das Formular an folgende Adresse - Please send this form to the following address:

INTERKULTUR . Franz Schubert Choir Competition 2010 . Am Weingarten 3 . 35415 Pohlheim . Germany  
Telefon - phone: +49 (0) 6403 956525 . Fax: +49 (0) 6403 956529 . E-Mail: mail@interkultur.com . Internet: www.interkultur.com